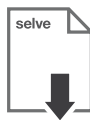


# commeo Multi Send

selve



[www.selve.de](http://www.selve.de)

**DE**

## **Kurzanleitung**

Bitte sorgfältig aufbewahren!

▶ S. 2

**EN**

## **Quick start guide**

Please keep in a safe place!

▶ P. 7

**FR**

## **Guide de démarrage rapide**

Prière de conserver cette notice !

▶ P. 12

**NL**

## **Snelstartgids**

Deze handleiding zorgvuldig bewaren!

▶ Blz. 17

**PL**

## **Przewodnik szybkiego uruchomienia**

Proszę zachować instrukcję!

▶ Str. 22

**DK**

## **Monteringsvejledning**

Opbevar venligst denne vejledning!

▶ S. 28

commeo

Weitere ausführliche Informationen zum Bedienen des Gerätes finden Sie in der Betriebsanleitung *commeo Multi Send* auf [www.selve.de](http://www.selve.de)

## 1. Sicherheitshinweise

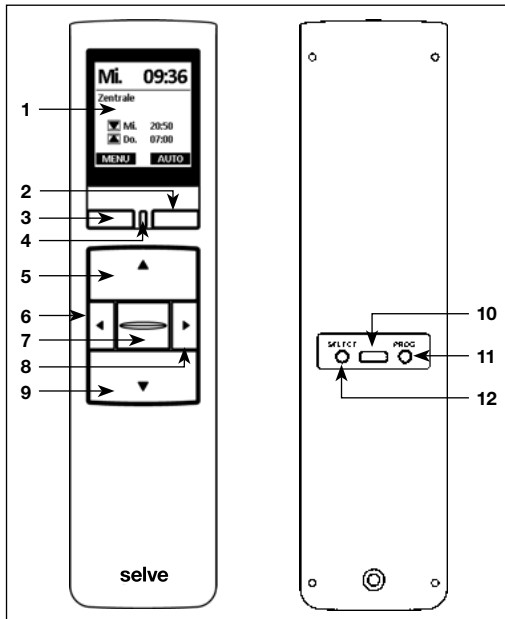


Warnung!

- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte SELVE-Originalteile.
- Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fernhalten.
- Kinder von Steuerungen fernhalten.
- Landesspezifische Bestimmungen beachten.
- Verbrauchte Batterien fachgerecht entsorgen.
- Batterien nur durch identischen Typ (LR 03; AAA) ersetzen.
- Wird die Anlage durch ein oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.
- Gerät enthält verschluckbare Kleinteile.

## 2. Gerätebeschreibung

Beschreibung des *commeo Multi Send*



- 1 Display
- 2 **Display-Taste** rechts
- 3 **Display-Taste** links
- 4 Status-LED
- 5 **AUF-Taste** ▲
- 6 **Kanalwahltaste** links ◀
- 7 **STOPP-Taste** ◻
- 8 **Kanalwahltaste** rechts ▶
- 9 **AB-Taste** ▼
- 10 USB micro-B Anschluss
- 11 Programmier-Taste/**PROG**
- 12 Select-Taste/**SELECT**

### **3. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der comemo Multi Send darf nur für die Ansteuerung von Rollladen- und Sonnenschutzanlagen verwendet werden.

- Funkanlagen dürfen nicht in Bereichen mit erhöhtem Störungsrisiko betrieben werden (z. B. Krankenhäuser, Flughäfen).
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Handsender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldeanlagen und Endeinrichtungen, auch nicht durch Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden.
- Achten Sie darauf, dass die Steuerung nicht im Bereich metallischer Flächen oder magnetischer Felder installiert und betrieben wird. Metallische Flächen oder Glas-scheiben mit Metallbeschichtung, die innerhalb der Funkstrecke liegen, können die Reichweite erheblich reduzieren.
- Es ist zu beachten, dass die Reichweite des Funksignals durch den Gesetzgeber und die baulichen Maßnahmen begrenzt ist.

## 4. Inbetriebnahme

Erste Schritte um Sprache, Standort und Datum/Uhrzeit einzustellen:

Drücken Sie die **STOPP**-Taste um den comceo Multi Send in Betrieb zu nehmen.

Das Menü **Sprache** wird angezeigt.

Stellen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ die gewünschte Sprache ein.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste .



Das Menü **Standort** wird angezeigt.

Stellen Sie nächstgelegene Stadt in der Städteauswahl mit den Tasten ◀ oder ▶ ein.

Ist diese Einstellung nicht genau genug, gehen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ auf die Einstellung für den Längen- und Breitengrad. Die Einstellung der Werte erfolgt mit den Tasten ◀ und ▶. Eine Einstellung der Zeitzone ist normalerweise nicht notwendig.


Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste .



Das Menü **Datum/Uhrzeit** wird angezeigt.

Die Einstellungen für das Menü **Datum/Uhrzeit** sind vom Werk voreingestellt.

Ist die Einstellung falsch, gehen Sie mit den Tasten ▲ und ▼ auf die Einstellungen. Die Einstellung der Werte erfolgt mit den Tasten ◀ und ▶.

Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste .



Der comceo Multi Send springt in den Betriebsmodus.




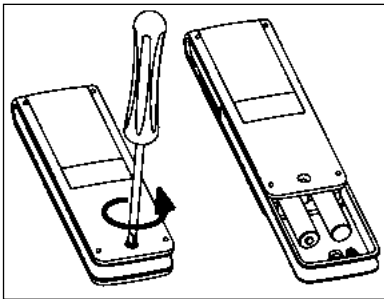
## 5. USB-Anschluss

Über den USB-Anschluss haben Sie die Möglichkeit die Programmierung des comceo Multi Send über die kostenlose SELVE Software *comceo Multi Send Konfigurations-tool* vorzunehmen. Nähere Informationen sowie die Software selbst finden Sie auf der SELVE Homepage [www.selve.de](http://www.selve.de)

**Hinweis:** Der USB-Anschluss kann nicht genutzt werden um den comceo Multi Send mit Strom zu versorgen oder die Batterien zu laden. Schließen Sie den comceo Multi Send nicht dauerhaft an den USB an, da dieser dann nicht in den Energiesparmodus geht und die Batterien sehr schnell verbraucht. Nicht alle USB-Kabel eignen sich zur Datenübertragung und sind nur USB-Ladekabel. Reine USB-Ladekabel können nicht für die Software verwendet werden und die Anzeige in der Software geht nicht auf *Online*.

## 6. Batteriewechsel

Wenn das Batteriesymbol  im Display auftaucht, sollten Sie die Batterien wechseln. Der comceo Multi Send kann noch weiter verwendet werden. Wird das große durchgestrichene Batteriesymbol angezeigt, sind die Batterien soweit verbraucht, dass keine Funktion mehr möglich ist.



1. Lösen Sie die Schraube und ziehen Sie die Klammer ab.
2. Entnehmen Sie die Batterien.
3. Legen Sie die neuen Batterien (LR 03; AAA) lagerichtig ein.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte bringen Sie die verbrauchten Batterien zu Ihrer örtlichen Sammelstelle.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, da dieses den Kunststoff angreifen kann.

## 8. Technische Daten

Nennspannung:	3 V DC
Batterietyp:	LR 03 (AAA), 1,5 V Alkali-Batterien
Schutzart:	IP 20
Zulässige Umgebungstemperatur:	-10 bis +55 °C
Funkfrequenz:	868,1 und 868,3 MHz
Max. Sendeleistung:	10 mW

Die maximale Funkreichweite beträgt im Gebäude bis zu 25 m und im freien Feld bis zu 350 m.

Es können pro Kanal bis zu 32 Empfänger und pro Sender bis zu 64 Empfänger einge-  
lernt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

## 9. Allgemeine Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma SELVE GmbH & Co. KG, dass sich der *commeo Multi Send* in  
Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten  
Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung ist ein-  
sehbar unter [www.selve.de](http://www.selve.de).



## 10. SELVE-Service-Hotline

- Hotline: Telefon 02351 925-299
- Download der Bedienungsanleitungen  
unter [www.selve.de](http://www.selve.de) oder QR-Scan



Further detailed information and operating instructions on *commeo Multi Send* available at [www.selve.de](http://www.selve.de)

### 1. Safety instructions

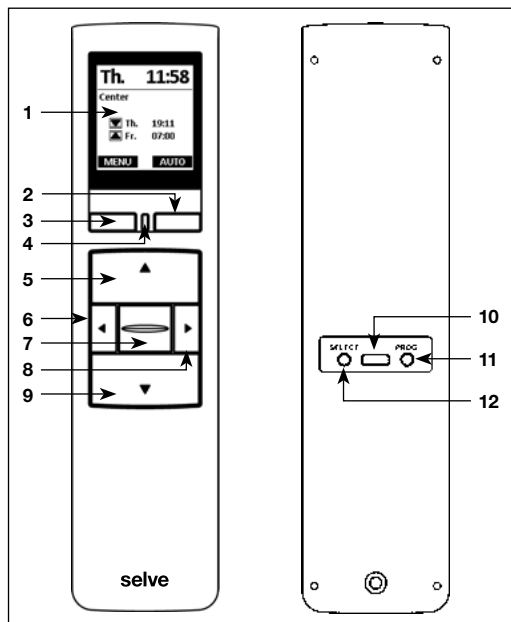


Warning!

- Use in dry rooms only.
- For use with unmodified original SELVE parts only.
- Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fernhalten.
- Keep persons away from the systems operating range.
- Always observe country-specific regulations.
- Dispose of used batteries properly.
- Replace batteries with identical type (LR 03; AAA) only.
- If the system is controlled by one or more devices, the system operating range must be visible during operation.
- The equipment contains small parts that could be swallowed.

### 2. Device description

Description of commeo Multi Send



- 1 Display
- 2 **Display** button right
- 3 **Display** button left
- 4 Status LED
- 5 **UP** button ▲
- 6 **Channel select button** left ◀
- 7 **STOP** button [ ]
- 8 **Channel select button** right ▶
- 9 **DOWN** button ▼
- 10 USB micro B connection
- 11 Programming button/**PROG**
- 12 Select button/**SELECT**

### 3. Designated use

The comneo Multi Send may only be used for controlling roller shutter and sun protection systems.

- Please note that radio sets cannot be operated in areas with increased risk of interference (e.g. hospitals, airports).
- The remote control is only permitted for equipment and systems with which a malfunction in the hand-held transmitter or receiver does not present a risk to persons, animals or objects, or this risk is covered by other safety devices.
- The operator does not enjoy any protection from disturbances by other remote signalling equipment and terminal equipment (for example, also by radio sets operated in the same frequency range in accordance with regulations).
- Ensure that the controls are not installed and operated in the vicinity of metal surfaces or magnetic fields. Metal surfaces or panes of glass with a metallisation within the transmission path can reduce the range considerably.
- It should be noted that the range of the radio signal is restricted by legislation and constructional measures.




## 4. Initial operation

First steps to set language, location and date/time:

Push the **STOP** button to put the comceo Multi Send into operation

The menu **Language** will be shown.

Set the requested language by using the ▲ and ▼ buttons.

Confirm your entry by using the  button.



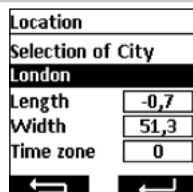
The menu **Location** will be shown.

Set the nearest city in the city selection by using the buttons ◀ or ▶.

When the setting is not exact enough, go via using the buttons ▲ and ▼ to the setting of the longitude and latitude. The setting of the values is possible by using the ◀ and ▶ buttons.

A setting of the time zone is normally not necessary.

Confirm your entry by using the  button.



The menu **Date/Time** will be shown.

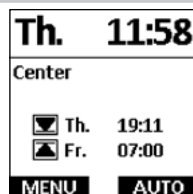
The setting of the menu **Date/Time** is preset.

In case the setting is wrong, go to the settings by using the buttons ▲ and ▼. The setting of the values is possible by using the ◀ and ▶ buttons.

Confirm your entry by using the  button.



The comceo Multi Send will move into the operating mode.




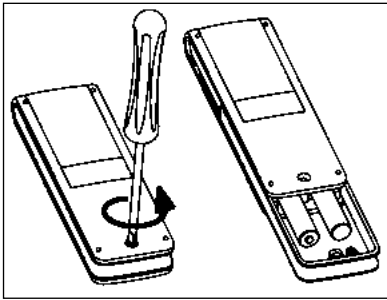
## 5. USB-connection

Via the USB connection you have the possibility to program the commeo Multi Send via the free of charge SELVE software *commeo Multi Send configuration tool*. Further information as well as the software can be found on the SELVE homepage [www.selve.de](http://www.selve.de)

**Note:** Further information as well as the software can be found on the SELVE homepage. The USB connection can not be used to supply the commeo Multi Send with power or to charge the batteries. Do not connect the commeo Multi Send permanently to the USB as it will not go into the energy-saving mode and the batteries will be used very quickly. Not all USB cables are suitable for data transmission and are only USB charging cables. Entire USB charging cables can not be used for the software and the display in the software will not switch to *online*.


## 6. Changing the battery

When the battery symbol  will show up on the display, you should change the batteries. The commeo Multi Send can still be used. When the big crossed out battery symbol will show up, the batteries are used so that no function is no longer possible.



1. Unbolt the screw and pull off the clip.
2. Take out the batteries.
3. Insert the new batteries (LR 03; AAA) in the correct position.



Batteries don't belong into the domestic garbage. Please take the batteries used  up to your local gathering point.

## 7. Maintenance

Clean the device with a damp cloth only. Do not use a cleansing agent since this could damage the plastic.

### 8. Technical data

Nominal voltage: 3V DC  
 Battery type: LR 03 (AAA), 1.5V alkaline batteries  
 Safety class: IP 20  
 Permissible ambient temperature: -10 to +55 °C  
 Radio frequency: 868.1 and 868.3 MHz  
 Max. transmission output: 10 mW

The maximum radio range is up to 25 m indoors and up to 350 m in the open field.

It is possible to program up to 32 receivers per channel and up to 64 receivers per transmitter.

Subject to change without prior notice!

### 9. General declaration of conformity

SELVE GmbH & CO. KG company, hereby declares that the commeo Multi Send is in conformity with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be looked up at [www.selve.de](http://www.selve.de).



### 10. SELVE Service Hotline

- Hotline : Phone +49 2351 925-299
- Download the operating manuals at [www.selve.de](http://www.selve.de) or QR scan



Vous trouverez ultérieurs informations et modes d'emploi sur la notice *commeo Multi Send* au site [www.selve.de](http://www.selve.de)

## 1. Consignes de sécurité

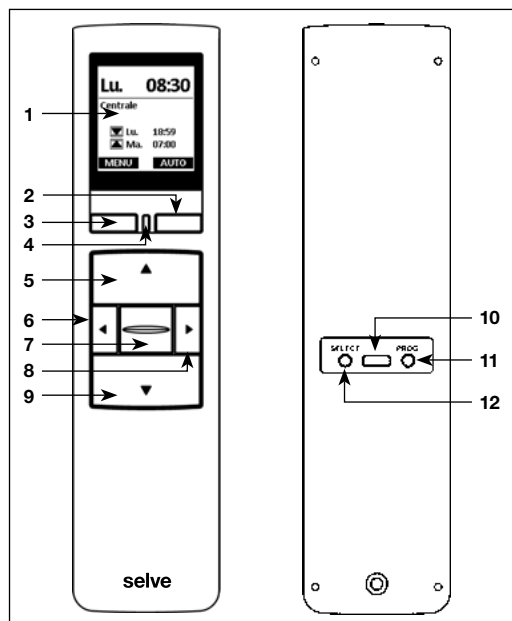


Attention !

- A utiliser seulement dans des locaux secs.
- Utilisez seulement des pièces SELVE d'origine.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d'opération des installations.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
- Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions correspondantes.
- Remplacez les piles usagées toujours par des piles de type identique (LR 03; AAA).
- Lorsque l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d'opération de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.
- L'appareil contient des petites pièces qui peuvent être facilement avalées

## 2. Description de l'appareil

Description du commeo Multi Send



- 1 Écran
- 2 Touche **Écran** droite
- 3 Touche **Écran** gauche
- 4 LED d'état
- 5 Touche **HAUT** ▲
- 6 Touche de sélection de canal gauche ◀
- 7 Touche **STOP** □
- 8 Touche de sélection de canal droite ▶
- 9 Touche **BAS** ▼
- 10 Port USB micro-B
- 11 Touche de programmation/**PROG**
- 12 Touche de sélection/**SELECT**

### 3. Domaine d'application

Le comeeo Multi Send ne peut être utilisé que pour commander des volets roulants ou d'écrans solaires.

- Pour des raisons de sécurité, l'utilisation d'émetteurs est interdite près de lieux sensibles aux perturbations radioélectriques (par exemple hôpitaux, aéroports ...).
- La commande à distance pour des appareils ou des installations n'est autorisée que si un dysfonctionnement éventuel de l'émetteur ou du récepteur ne constitue aucun danger pour les personnes, les animaux ou les biens. Le risque en question peut être éliminé par la pose de systèmes de sécurité adaptés.
- L'utilisateur n'est en aucun cas protégé contre les dérangements provoqués par d'autres installations ou équipements avec des commandes à distance.
- Veillez à ce que l'émetteur ne soit pas installé ou utilisé à proximité de surfaces métalliques ou de champs magnétiques. Les surfaces métalliques ainsi que les vitrages feuilletés au métal qui se trouvent dans le champ d'émission, sont susceptibles de perturber la qualité de l'émission et diminuer la portée.
- La portée du signal Radio est limitée par le législateur et elle dépend de la configuration du bâtiment.


#### 4. Mise en service

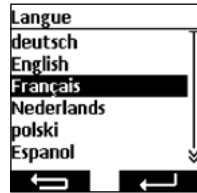
Premières étapes pour la configuration de la langue, le lieu, la date et l'heure :

Appuyez sur la touche **STOP** pour mettre en service le comceo Multi Send.

Le menu **Langue** est affiché.

Sélectionnez la langue désirée à l'aide des touches ▲ et ▼.


Confirmez la saisie avec la touche .



Le menu **Lieu** est affiché.

Sélectionnez la ville la plus proche dans la liste à l'aide des touches ◀ ou ▶.

Si ce réglage n'est pas assez précis, utilisez les touches ▲ et ▼ pour passer au réglage de la longitude et latitude. Le réglage des valeurs est réalisé avec les touches ◀ et ▶. Généralement, le réglage du fuseau horaire n'est pas nécessaire.


Confirmez la saisie avec la touche .



Le menu **Date/Heure** est affiché.

Les réglages pour le menu **Date/Heure** sont préconfigurés à l'usine.

Si ce réglage n'est pas correct, utilisez les touches ▲ et ▼ pour accéder aux paramètres. Le réglage des valeurs est réalisé avec les touches ◀ et ▶.

Confirmez la saisie avec la touche .



Le comceo Multi Send passe en mode de fonctionnement.




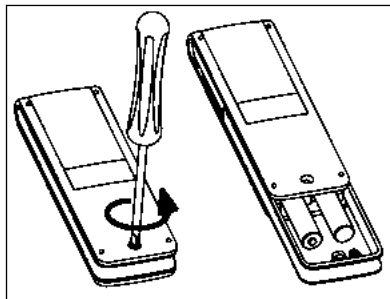
## 5. Port USB

Le port USB permet de réaliser la programmation du commeo Multi Send par l'intermédiaire de l'outil de *configuration commeo Multi Send* gratuit de SELVE. Vous trouverez de plus amples informations, ainsi que le logiciel même, à la page d'accueil de SELVE à l'adresse [www.selve.de](http://www.selve.de)

**Remarque :** Le port USB ne peut être utilisé pour alimenter de courant le commeo Multi Send, ni pour recharger les piles. Ne raccordez pas continuellement le commeo Multi Send sur le port USB, puisqu'il ne passera pas en mode économie d'énergie et consommera alors très rapidement les piles. Tous les câbles USB ne conviennent pas au transfert de données et sont uniquement des câbles de recharge USB. Les câbles de recharge USB uniquement ne peuvent être utilisés pour le logiciel et l'affichage dans le logiciel ne s'effectue pas *en ligne*.

## 6. Remplacement des piles

Lorsque le symbole de la pile  apparaît à l'écran, vous devez changer les piles. Vous pouvez continuer à utiliser le commeo Multi Send. Si le grand symbole de la pile traversée d'un trait apparaît, les piles sont tellement consommées que plus aucune fonction n'est possible.



1. Dévissez la vis et retirez le clip.
2. Retirez les piles sous la jacquette.
3. Placez les nouvelles piles (LR 03; AAA) en respectant la polarité.



Des piles n'appartiennent pas dans les ordures ménagères. Veuillez apporter les piles consommées à votre place de faire une collecte locale.

## 7. Maintenance et entretien

Nettoyez l'appareil seulement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun produit dégraissant car celui-ci peut endommager la matière plastique.

## 12. Caractéristiques techniques

Tension nominale : 3 V DC  
Type de pile : Piles alcalines LR 03 (AAA), 1,5 V  
Protection : IP 20  
Température  
ambiante admissible : -10 à +55 °C  
Fréquence : 868,1 et 868,3 MHz  
Puissance d'émission : 10 mW

La portée maximale du signal radio est de 25 m dans les bâtiments et elle peut atteindre jusqu'à 350 m à l'extérieur.

Par canal, jusqu'à 32 récepteurs peuvent être appariés et 64 récepteurs par émetteur.

Indications sous réserves de modifications techniques.

## 13. Déclaration de conformité

SELVE GmbH & Co. KG déclare que le commeo Multi Send est conformes aux prescriptions et règles de la directive 2014/53/EU en vigueur. Les certificats de conformité sont disponibles sur [www.selve.de](http://www.selve.de).



## 14. SELVE Assistance technique, Service-Hotline

- Hotline : Téléphones 0800 914947 (France)  
080 221583 (Belgique)
- Téléchargement des Modes d'emploi  
sur [www.selve.de](http://www.selve.de) ou QR-scan





Gelieve gedetailleerde informatie betreffende de bediening van de handzender te willen vinden in de handleiding *commeo Multi Send* op [www.selve.de](http://www.selve.de)

## 1. Veiligheidsinstructies

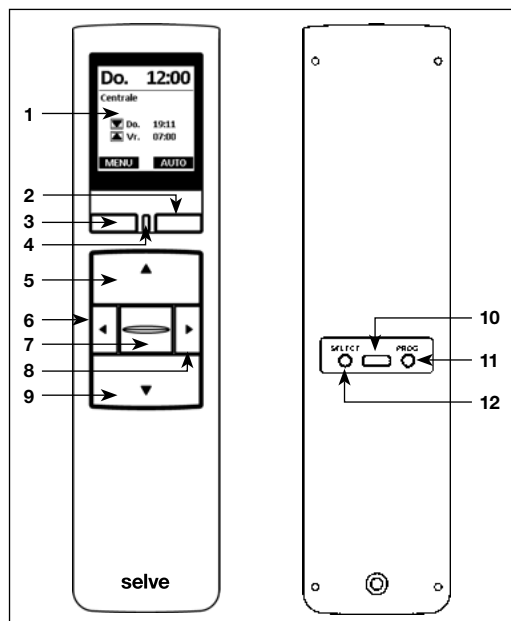


**Waarschuwing!**

- Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
- Gebruik uitsluitend niet veranderde originele onderdelen van SELVE.
- Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.
- Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Gebruikte batterijen wegbrengen voor deskundige verwerking als afval.
- Batterijen alleen door het zelfde type (LR 03; AAA) vervangen.
- Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.
- Apparaat bevat onderdelen die ingeslikt kunnen worden.

## 2. Toestelbeschrijving

Beschrijving van de commeo Multi Send



- 1 Display
- 2 **Display-toets rechts**
- 3 **Display-toets links**
- 4 Status LED
- 5 **OP-toets ▲**
- 6 **Kanaalkeuzetoets links ◀**
- 7 **STOP-toets [ ]**
- 8 **Kanaalkeuzetoets rechts ▶**
- 9 **NEER-Taste ▼**
- 10 USB micro-B aansluiting
- 11 Programmeringstoets/**PROG**
- 12 Select toets/**SELECT**

### 3. Toepassingsveld en gebruik

De comneo Multi Send mag uitsluitend worden gebruikt voor het aansturen van rol-luik- en zonwering-installaties.

- Houdt u er alstublieft rekening mee, dat radio-installaties niet in bereiken met een verhoogd storingsrisico mogen worden geëxploiteerd (bv. ziekenhuizen, vliegvelden).
- De afstandsbediening is uitsluitend voor toestellen en installaties toegelaten, bij die een storing van de functie in de handzender of ontvanger geen gevaar voor personen, dieren of dingen veroorzaakt of dit risico door andere veiligheidsvoorzieningen is gedekt.
- De exploitant geniet generlei bescherming voor storingen door andere telecommunicatie-installaties en eindvoorzieningen, ook niet door radiozendinstallaties, die reglementair in hetzelfde frequentiebereik worden gebruikt.
- Let er op dat de besturing niet in de buurt van metalen oppervlakken of magnetische velden wordt geïnstalleerd en gebruikt. Metalen oppervlakken of glazen ruiten met een metalen coating, die binnen het gebied van de radiogolven liggen, kunnen de reikwijdte aanzienlijk verminderen.
- De reikwijdte van het radiosignaal is door de wetgever en door bouwkundige maatregelen beperkt. Deze beperkingen moeten in acht worden genomen.


## 4. Inbedrijfstelling

Eerste stappen om taal, standplaats en datum/tijd in te stellen:

Druk op de **STOP**-toets om de commeo Multi Send in werking te nemen.

Het menu **Taal** wordt weergegeven.

Stel met de toetsen ▲ en ▼ de gewenste taal in.

Bevestig de invoer met de toets .




Het menu **Plaats** wordt weergegeven.

Stel de dichtst bijgelegen stad in de stadskeuze met de toetsen ◀ of ▶ in.

Is deze afstelling niet nauwkeurig genoeg, ga dan met de toetsen ▲ en ▼ op de afstelling voor de lengte- en breedtegraad.

De afstelling van de waarden gebeurt met de toetsen ◀ en ▶.

Een afstelling van de tijdzone is normaliter niet vereist.


Bevestig de invoer met de toets .



Het menu **Datum/Uur** wordt weergegeven.

De afstellingen voor het menu **Datum/Uur** zijn af fabriek vooraf ingesteld.

Is de afstelling fout, ga dan met de toetsen ▲ en ▼ naar de afstellingen. De afstelling van de waarden gebeurt met de toetsen ◀ en ▶.

Bevestig de invoer met de toets .



De commeo Multi Send springt naar de bedrijfsmodus.




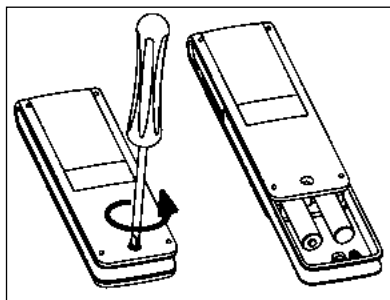
## 5. USB-aansluiting

Via de USB-aansluiting hebt u de mogelijkheid om de programmering van de commeo Multi Send via de gratis SELVE software commeo Multi Send configuratietool uit te voeren. Meer informatie, alsook de software zelf vindt u op de SELVE Homepage [www.selve.de](http://www.selve.de)

**Aanwijzing:** De USB-aansluiting kan niet worden gebruikt om de commeo Multi Send met stroom te voorzien of de batterijen te laden. Sluit de commeo Multi Send niet permanent op de USB aan aangezien deze dan niet in de energiespaarmodus gaat en de batterijen zeer snel verbruikt. Niet alle USB-kabels zijn geschikt voor de gegevensoverdracht en zijn enkel USB-laadkabels. Pure USB-laadkabels kunnen niet voor de software worden gebruikt en de weergave in de software gaat niet op *Online*.

## 6. Vervanging van de batterijen

Als het batterijsymbool  op het display opduikt, moet u de batterijen vervangen. De commeo Multi Send kan nog verder worden gebruikt. Wordt het grote doorstreepte batterijsymbool weergegeven, dan zijn de batterijen zover verbruikt dat er geen functie meer mogelijk is.



1. Maakt U de schroef los en trekt U de knip eraf.
2. Verwijdert u de batterijen.
3. Plaastst u de nieuwe batterijen (LR 03; AAA) in juiste richting.



Batterijen horen niet in het huisvuil. Breng gebruikte batterijen naar uw lokale collectie.

## 7. Reiniging

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen aangezien deze kunststof kunnen aantasten.

## 8. Technische gegevens

Nominale spanning: 3V DC  
Batterijtype: LR 03 (AAA), 1,5V Alkali-Batterijen  
Beschermingsklasse: IP 20  
Toegelaten  
omgevingstemperatuur: -10 tot +55 °C  
Radiofrequentie: 868,1 en 868,3 MHz  
Max. zendervermogen: 10 mW

De maximale reikwijdte bedraagt in gebouwen tot 25 m en kan buiten tot 350 m bedragen.

Er kunnen per kanaal tot max. 32 ontvangers en per zender tot max. 64 ontvangers worden ingesteld.

Technische wijzigingen voorbehouden.

## 9. Algemene conformiteitverklaring

Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & Co. KG, dat de comneo Multi Send in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2014/53/EU. De conformiteitverklaring kan worden ingezien onder [www.selve.de](http://www.selve.de).



## 10. SELVE-Service-Hotline

- Hotline: telefoon +49 2351 925-299
- Download handleidingen op het adres [www.selve.de](http://www.selve.de) of QR-scan



Dalsze szczegółowe informacje na temat obsługi tego urządzenia znajdziecie Państwo w instrukcji obsługi *commeo Multi Send* na stronie [www.selve.de](http://www.selve.de)

## 1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

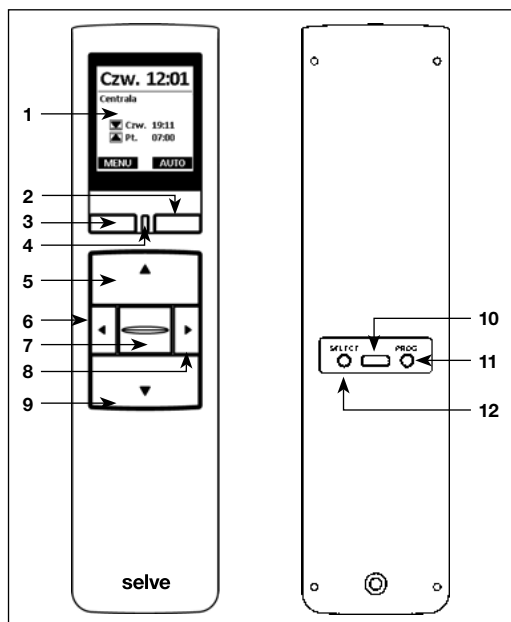


Uwaga!

- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie oryginalne części SELVE.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.
- Baterie zastąpić wyłącznie bateriami tego samego typu (LR 03; AAA).
- Jeśli instalacja sterowana jest za pomocą jednego lub kilku urządzeń, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.
- Urządzenie składa się z elementów łatwych do połknięcia.

## 2. Opis urządzenia

Opis urządzenia commeo Multi Send



- 1 Wyświetlacz
- 2 Prawy przycisk **wyświetlacza**
- 3 Lewy przycisk **wyświetlacza**
- 4 Dioda LED statusu
- 5 Przycisk **GÓRA ▲**
- 6 Lewy przycisk **wyboru kanału**  
◀
- 7 Przycisk **STOP** ■
- 8 Prawy przycisk **wyboru kanału**  
▶
- 9 Przycisk **DÓŁ ▼**
- 10 Przyłącze USB micro-B
- 11 Przycisk programowania/**PROG**
- 12 Przycisk **Select/SELECT**







### 3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

commeo Multi Send służy wyłącznie do sterowania instalacjami rolet oraz osłon przeciwslonecznych.

- Instalacje radiowe nie mogą być eksploatowane w obszarach o zwiększonym ryzyku zakłóceń (np. szpitale, lotniska).
- Sterowanie zdalne wolno stosować wyłącznie w urządzeniach i instalacjach, w przypadku których usterka działania pilota albo odbiornika nie stanowi zagrożenia dla ludzi, zwierząt i przedmiotów albo zagrożenie to jest wyeliminowane przez inne urządzenia bezpieczeństwa.
- Użytkownik nie jest chroniony przed zakłóceniami wywołanymi przez inne instalacje telekomunikacyjne i urządzenia końcowe, również przez instalacje radiowe, które prawidłowo pracują w tym samym zakresie częstotliwości.
- Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie sterujące nie zostało zainstalowane i eksploatowane w pobliżu powierzchni metalowych oraz w zasięgu pól magnetycznych. Powierzchnie metalowe lub szyby metalizowane, znajdujące się na linii działania sygnału radiowego, mogą w znacznym stopniu ograniczyć jego zasięg.
- Należy wziąć pod uwagę, że zakres sygnału radiowego jest ograniczony przez ustawodawcę oraz uwarunkowania konstrukcyjne.

#### 4. Uruchomienie

Pierwsze kroki niezbędne do ustawienia języka, lokalizacji oraz daty/czasu:

<p>Wcisnąć przycisk <b>STOP</b>, aby uruchomić comceo Multi Send.</p> <p>Wyświetlone zostanie menu <b>Język</b>.</p> <p>Za pomocą przycisków ▲ i ▼ należy ustawić żądany język. Potwierdzenie wyboru odbywa się przyciskiem .</p>	
<p>Wyświetlone zostanie menu <b>Miejscowość</b>.</p> <p>Należy ustawić najbliższe położone miasto w polu wyboru miasta za pomocą przycisków ◀ lub ▶.</p> <p>Jeżeli ustawienie to nie jest wystarczająco dokładne, przyciskami ▲ i ▼ należy przejść do ustawienia długości i szerokości geograficznej. Ustawienie wartości odbywa się za pomocą przycisków ◀ i ▶. Ustawienie strefy czasowej nie jest zwyczajowo konieczne. Potwierdzenie wyboru odbywa się przyciskiem .</p>	
<p>Wyświetlone zostanie menu <b>Data/czas</b>.</p> <p>Ustawienia dla menu <b>Data/czas</b> są ustawione fabrycznie. Jeżeli ustawienie jest błędne, przyciskami ▲ i ▼ należy przejść do ustawień. Ustawienie wartości odbywa się za pomocą przycisków ◀ i ▶. Potwierdzenie wyboru odbywa się przyciskiem .</p>	
<p>comceo Multi Send przechodzi w tryb pracy.</p>	




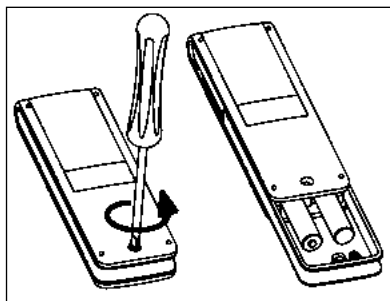
## 5. Złącze USB

Za pośrednictwem złącza USB istnieje możliwość zaprogramowania comceo Multi Send za pośrednictwem bezpłatnego oprogramowania SELVE *comceo Multi Send – Narzędzie konfiguracyjne*. Bliższe informacje, a także samo oprogramowanie znajduje się na stronie internetowej SELVE [www.selve.pl](http://www.selve.pl)

**Wskazówka:** Złącze USB nie może być wykorzystane do zasilania comceo Multi Send lub ładowania baterii. Nie wolno przyłączać comceo Multi Send na stałe do złącza USB, ponieważ nie nastąpi wtedy przełączenie w tryb oszczędzania energii i dojdzie do bardzo szybkiego rozładowania baterii. Nie wszystkie kable USB nadają się do przesyłania danych i ładowania przez USB. Kabli USB do ładowania nie można wykorzystywać do oprogramowania, a odczyty w oprogramowaniu nie są możliwe *on-line*.

## 6. Wymiana baterii

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol , należy wymienić baterie. comceo Multi Send może być dalej użytkowany. Gdy na wyświetlaczu pojawi się duży, przekreślony symbol baterii oznacza to, że baterie są tak wyczerpane, że nie ma możliwości wykonania żadnej funkcji.



1. Odkręcić śrubę i zdjąć klamrę.
2. Wyjąć baterie.
3. Włożyć prawidłowo nowe baterie (LR 03; AAA).



Baterii nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Należy je odnieść do właściwego lokalnie punktu zbiórki baterii.

## 7. Konserwacja i pielęgnacja

Urządzenie wolno czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie wolno stosować środków czyszczących, ponieważ mogą one działać żrąco na tworzywo sztuczne.

## 8. Dane techniczne

Napięcie nominalne:	3V DC
Typ baterii:	LR 03 (AAA), baterie alkaliczne 1,5V
Stopień ochrony:	IP 20
Dopuszcz. temperatura otoczenia:	od -10 do +55 °C
Częstotliwość:	868,1 i 868,3 MHz
Max. moc sygnału:	10 mW

Maksymalny zasięg sygnału radiowego w budynku wynosi do 25 m, natomiast na wolnej przestrzeni do 350 m.

Do jednego kanału można zaprogramować maksymalnie 32 odbiorniki, a do jednego nadajnika maksymalnie 64 odbiorniki.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych!

## 9. Ogólne oświadczenie zgodności

Firma SELVE GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że produkt o nazwie commeo Multi Send jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi ważnymi przepisami dyrektywy 2014/53/EU. Oświadczenie zgodności jest do wglądu na stronie [www.selve.de](http://www.selve.de).



## 10. Infolinia serwisowa SELVE

- Infolinia: Telefon +49 2351 925-299
- Instrukcje obsługi do pobrania na [www.selve.de](http://www.selve.de) lub przez zeskanowanie kodu QR



Yderligere fyldestgørende instruktioner til betjening af enheden findes i vejledningen *commeo Multi Send* på [www.selve.de](http://www.selve.de)

## 1. Sikkerhedsinstruktioner

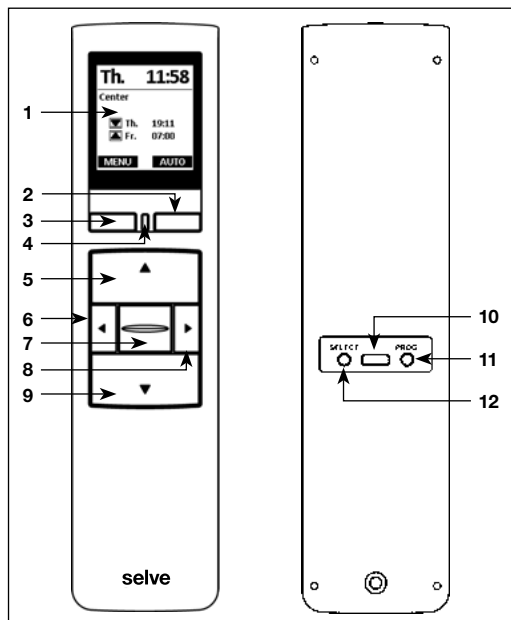


Advarsel!

- Må kun bruges i tørre rum.
- Anvend kun ikke ændrede originale SELVE dele.
- Hold uvedkommende personer borte fra anlæggenes driftsområde.
- Sørg for, at børn ikke kommer i nærheden af styringerne.
- Overhold vedkommende lands specifikke bestemmelser.
- Bortskaf brugte batterier efter forskrifterne.
- Batterierne må kun udskiftes med andre af identisk type (LR 03; AAA).
- Hvis anlægget styres af en eller flere apparater, skal man kunne overskue driftsområdet, når anlægget er i brug.
- Apparatet indeholder smådele, som man kan komme til at sluge.

## 2. Produktbeskrivelse

Beskrivelse af *commeo Multi Send*



- 1 Display
- 2 **Display** tast højre
- 3 **Display** tast venstre
- 4 Status LED
- 5 **OP** tast ▲
- 6 **Kanal vælger** tast venstre ◀
- 7 **STOP** tast □
- 8 **Kanal vælger** tast højre ▶
- 9 **NED** tast ▼
- 10 USB mikro B tilslutning
- 11 Programmeringstast/**PROG**
- 12 Select tast/**SELECT**

### 3. Bestemmelsesmæssig brug

comeo Multi Send må kun benyttes til betjening af solafskærmning.

- Vær opmærksom på, at radiosignalet ikke fungerer i områder med øget risiko for forstyrrelser (f.eks. hospitaler, lufthavne).
- Fjernbetjeningen må kun bruges til udstyr og systemer, hvormed en funktionsfejl i fjernbetjeningen eller motoren ikke kan udgøre en risiko for personer, dyr eller genstande, eller hvor denne risiko overtages af andre sikkerhedsanordninger.
- Leverandøren giver ikke nogen garanti mod forstyrrelser fra andet fjernstyret udstyr (f.eks. radioapparater, babyalarmer m.m. på samme frekvenser).
- Vær opmærksom på, at automatikken ikke installeres eller betjenes i nærheden af metal overflader og magnetiske felter. Metal overflader eller glaspaneler med metalisering der befinder sig indenfor fjernbetjeningens område vil reducerer rækkevidden betydeligt.
- Det skal nævnes, at rækkevidden for radiosignalet er begrænset af lovgivning og konstruktionsmæssige foranstaltninger.

## 4. Ibrugtagning

Først trin er indstilling af sprog, sted og dato/tid:

Tryk på **STOP** tasten for at aktivere fjernbetjeningen.

Menuen **sprog** vises.

Vælg det ønskede sprog ved hjælp af ▲ og ▼ tasterne.

Bekræft sprog ved tryk på **↵** tasten.



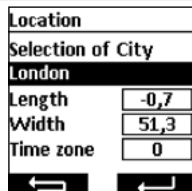
Menuen **lokation** vises.

Vælg den nærmeste by med hjælp af ◀ og ▶ tasterne.

(I Danmark kan vælges Aalborg eller København)

Indtastning af tidszoner er normalt ikke nødvendigt.

Bekræft lokation ved tryk på **↵** tasten.



Menuen **dato/tid** vises.

**Dato/tid** er indstillet på forhånd fra fabrikken.

Indstil dato og tid ved hjælp af ▲ og ▼ tasterne.

Værdierne ændres ved hjælp af ◀ og ▶ tasterne.

Bekræft dato/tid ved tryk på **↵** tasten.



commeo Multi Send vil nu vise driftsstatus.




## 5. USB tilslutning

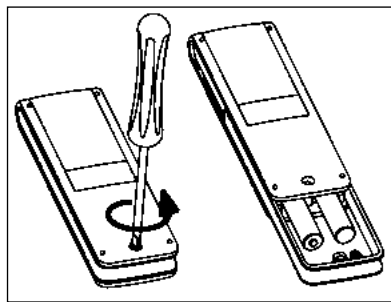
Via USB tilslutningen har man mulighed for at programmerer fjernbetjeningen *commeo Multi Send* med SELVE's gratis software program *commeo Multi Send configuration tool*.

Yderligere information samt download findes på SELVE' hjemmeside [www.selve.de](http://www.selve.de)

**Note:** Yderligere information samt download af software findes på SELVE's hjemmeside. USB forbindelsen kan ikke benyttes til at forsyne fjernbetjeningen med strøm eller oplade batterierne. Fjernbetjeningen må ikke være permanent tilsluttet til USB, da denne så ikke vil gå i energibesparende funktion og batterierne derfor hurtigt vil blive opbrugt. Ikke alle USB kabler er egnede til datatransmission og er kun egnede til opladning. Kabler kun egnede til opladning kan ikke benyttes til software og software displayet vil ikke gå til *online*.

## 6. Udskiftning af batterier

Når batterisymbolet  vises på displayet skal batterierne skiftes. *commeo Multi Send* kan stadig anvendes. Når symbolet med kryds over batterierne vises er batterierne helt brugte, og fjernbetjeningen fungerer ikke længere.



1. Løs skruen og fjern dækslet.
2. Tag batterierne ud.
3. Indsæt de nye batterier (LR 03; AAA) i korrekt position.



Batterier må ikke smides ud med almindelig affald. De skal afleveres ved et godkendt indleveringssted.

## 7. Vedligeholdelse

Rengør kun fjernbetjeningen med en fugtig klud. Brug ikke nogle former for rengøringsmiddel, da dette kan skade overfladen.

## 8. Tekniske data

Nominel spænding: 3 V DC  
Batteritype: LR 03 (AAA), 1,5 V alkaline batterier  
Beskyttelsesart: IP 20  
Tilladt  
omgivelsestemperatur: -10 til +55 °C  
Radiofrekvens: 868,1 og 868,3 MHz  
Maks. effekt af sender: 10 mW

Den maksimale rækkevidde for radiosignalerne er op til 25 m inde i bygningen, ude i det fri op til 350 m.

Der er muligt at programmerer op til 32 modtagere pr. kanal og op til 64 modtagere pr. fjernbetjening.

Ret til tekniske ændringer forbeholdt.

## 9. Generel konformitetserklæring

Hermed erklærer firma SELVE GmbH & Co. KG, at commeo Multi Send forefindes i oversenstemmelse med de grundlæggende krav samt andre relevante forskrifter i direktivet 2014/53/EU. Du kan finde konformitetserklæringen på [www.selve.de](http://www.selve.de).



## 10. SELVE service hotline

- Hotline: Telefon +49 2351 925-299
- Download betjeningsvejledninger på [www.selve.de](http://www.selve.de) eller QR-scan





**selve**

SELVE GmbH & Co. KG · Werdohler Landstraße 286 · 58513 Lüdenscheid · Germany  
Tel.: +49 2351 925-0 · Fax: +49 2351 925-111 · [www.selve.de](http://www.selve.de) · [info@selve.de](mailto:info@selve.de)